



Saison estivale  
2017

C R A N S - M O N T A N A

Classics



Concerts et  
Master Classes

Du 1<sup>er</sup> août  
au 9 septembre

ASSOCIATION DES COMMUNES | TOURISME & CONGRES

CRANS MONTANA   
*Absolutely*



DE PURY PICTET TURRETTINI & CIE S.A.



*La musique doit soulever l'âme  
au-dessus du sentiment dans lequel  
elle est plongée.*

*Friedrich Hegel*



### **Le mot de Martial Kamerzin**

*Président du Comité directeur de l'Association des Communes de Crans-Montana*

Chers amoureux de musique classique, chers citoyens et chers hôtes, chers artistes, cher public, chers amis, C'est pour moi un immense plaisir de vous adresser ces quelques mots. Tout d'abord, laissez-moi vous féliciter pour la qualité exceptionnelle du programme de cette édition 2017. Comme chaque été, grâce à un Comité dévoué et plein d'enthousiasme, le Crans-Montana Classics s'annonce sous les meilleurs auspices.

Bravo au Comité, aux soutiens, aux partenaires, aux amis du Festival et à toutes les équipes de bénévoles sans qui un tel événement ne pourrait jamais avoir lieu.

La culture, la musique, les concerts classiques font partie intégrante de la très riche offre culturelle proposée chaque année à Crans-Montana. Votre Festival propose de nombreux rendez-vous dans un panorama grandiose. La saison d'été 2017 s'annonce une fois de plus inoubliable. Je m'en réjouis car une destination telle que la nôtre vit, se nourrit, de tous ces moments d'émotion, de partage, de rencontres qui participent pleinement à la vie de notre Région.

En vous remerciant encore pour tout le travail accompli, je vous souhaite à tous, artistes et musiciens, public d'ici et d'ailleurs, un superbe été et un Festival plein de bonheur



### **Le mot de Bruno Huggler**

*Directeur de Crans-Montana Tourisme et Congrès*

La culture est l'un des atouts indéniables de Crans-Montana et c'est une réelle chance pour une destination de posséder une telle richesse et diversité culturelles. La culture s'admire, se savoure et se partage ici sous toutes ses facettes. Des musées, des galeries, un centre d'art et de nombreux concerts, spectacles, expositions et festivals font de Crans-Montana une région dynamique et ouverte aux différents domaines de la culture et de l'art.

Crans-Montana Classics représente un acteur très important de cette offre artistique. En effet, les concerts ainsi que les artistes invités sont toujours d'une qualité exceptionnelle. Variée et innovatrice, la programmation est très appréciée de nos visiteurs ainsi que des locaux et les Master Classes de violon sont un rendez-vous très attendu par les jeunes violonistes qui ont la chance de profiter de l'enseignement des meilleurs professeurs du monde.

C'est donc une grande fierté pour Crans-Montana de recevoir de tels personnalités et événements du monde de la musique classique qui feront de cet été, une fois encore, le plus grand bonheur de tous les mélomanes.







## **Gérard Bagnoud**

*Président*

Pendant 5 ans à la présidence de Crans-Montana Classics, Jean Bonvin a œuvré sans relâche au développement culturel du Haut-Plateau en mettant son expérience acquise durant une carrière diplomatique internationale et son amour de la musique au service de Crans-Montana. Nous lui en retons très reconnaissants. Il avait placé la barre très haut avant de nous quitter en mars de cette année.

Il m'incombe maintenant de reprendre le flambeau et de poursuivre sur cette lancée. Après m'être voué aux destinées du golf sur le plan national, je suis très heureux de pouvoir mettre ma passion pour la culture au service de cette région qui m'a vu naître.

Pour son édition estivale 2017, Crans-Montana Classics propose des rencontres musicales originales et inédites : rencontres entre la musique classique et les musiques du monde, rencontres entre artistes confirmés et très jeunes talents.

De nombreux musiciens à travers le monde se préparent actuellement à mettre Crans-Montana en musique. De nouvelles collaborations et synergies se créent pour offrir aux hôtes de la Station un programme éclectique et coloré.

L'équipe de Crans-Montana Classics se réjouit de vous accueillir en août sur le Haut-Plateau et remercie chaleureusement mécènes, sponsors et amis pour leur généreux et indéfectible soutien.



## **Michael Guttman**

*Directeur artistique*

### **L'été musical sera chaud**

Si le soleil n'est jamais garanti, même en été, Crans-Montana Classics vous garantit une saison d'été 2017 pleine de chaleureux moments musicaux.

Depuis les envolées virtuoses du duo de clarinettes des Frères Gurfinkel, accompagnés par les fougueux musiciens Georgiens d'Ingolstadt (5 août), jusqu'aux danses endiablées que nous proposeront les passionnés du Sirba Octet de Paris (15 août), la saison estivale s'annonce exaltante. Le retour des Cameristi de la Scala de Milan et Shlomo Mintz, comme point d'orgue des Master Classes (12 août) réjouira tous les habitués du concert du Nouvel An et ils sont nombreux!

L'Âme du Monde, un spectacle alliant musique et littérature, vous enchantera le 13 août. La Saison se terminera le 9 septembre sur une note prestigieuse : pour la première fois sur le Haut-Plateau et en collaboration avec l'Omega European Masters, le célèbre violoniste Nigel Kennedy dévoilera, avec son énergie débordante, son immense talent d'improvisateur et de compositeur.

Entretemps, CMClassics se sera lancé le 2 septembre dans une nouvelle aventure, celle de faire vivre en musique le sommet de Cry d'Er, en ouvrant la scène aux chorales et groupes instrumentaux du Valais et d'ailleurs. Un programme riche et varié entre instruments à vents, chant, jazz Manouche, Quatre Saisons de Vivaldi revisitées, le tout accessible grâce à la gratuité des remontées mécaniques ce jour-là!

Comme promis, l'été sera chaud et nous vous attendons nombreux et enthousiastes!

Musicalement vôtre,



# MERCI

## SAISON ESTIVALE 2017



**MARDI 1<sup>ER</sup> AOÛT, 19h, Hôtel Crans Ambassador**  
**Garden Party du 1<sup>er</sup> août**  
HOT CLUB DE BERNE, quartet de jazz Manouche

**VENDREDI 4 AOÛT, 20h30, Hôtel Royal**  
Concert gratuit des élèves des Master Classes

**SAMEDI 5 AOÛT, 20h30, L'Orangerie d'Ycoor, Montana**  
ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GÉORGIE INGOLSTADT  
Duo Daniel et Alexander GURFINKEL

**LUNDI 7 AOÛT, 20h30, Hôtel Royal**  
Concert gratuit des élèves des Master Classes

**JEUDI 10 AOÛT, 20h30, Hôtel Royal**  
Concert gratuit des élèves des Master Classes

**SAMEDI 12 AOÛT, 20h30, Centre de Congrès le Régent**  
**En hommage à Jean Bonvin**  
CAMERISTI DELLA SCALA, Milan  
Shlomo MINTZ, violon  
Avec la participation des élèves des Master Classes

**DIMANCHE 13 AOÛT, 20h30, Centre de Congrès le Régent**  
**L'Âme du Monde** d'après l'œuvre de Frédéric Lenoir  
Spectacle de Stéphane STAS avec Laure BARRAS et Lina LUZZI

**MARDI 15 AOÛT, 20h30, Centre de Congrès le Régent**  
SIRBA OCTET - Tantz !

**SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2, 11h -18h, Cry d'Er Club d'Altitude**  
**Alti'Musique**, 7 ensembles musicaux à 2200 m

**Save the date !**

**SAMEDI 9 SEPTEMBRE**

NIGEL KENNEDY AND BAND - De Bach à Jimmy Hendrix

**Nous remercions chaleureusement nos généreux mécènes  
et sponsors pour leur soutien exceptionnel**

ASSOCIATION DES COMMUNES 1 TOURISME & CONGRÈS  
**CRANS MONTANA**   
*Absolutely*

**le Canton**  
du Valais  
encourage  
la culture  
Des Kantons  
Valais  
fördert Kultur

Le Canton  
du Valais  
encourage  
la culture  
Des Kantons  
Valais  
fördert Kultur

**CRANS-MONTANA**  
SWITZERLAND

**LOTERIE**  
ROMANDE

DE PURY PICTET TURRETTINI & CIE S.A.



SAISON ESTIVALE 2017



## MASTER CLASSES DE VIOLON

ouvertes gratuitement au public

### DU MARDI 1<sup>er</sup> AU JEUDI 10 AOÛT

(sauf dimanche 6 août), 16h-19h, Hôtel Royal

Avec les professeurs :

Shlomo Mintz, Cihat Askin, Sonig Tchakerian et Sungsic Yang

### Concerts gratuits des élèves des Master Classes Hôtel Royal

Vendredi 4 août, 20h30

Lundi 7 août, 20h30

Jeudi 10 août, 20h30

---

## Un avant-goût de la saison d'hiver

### Concert de Gala du Nouvel An

Lundi 1<sup>er</sup> janvier 2018, 17h00, Le Régent

Cameristi della Scala, Milan (65 musiciens)

Sergey Smbatyan, direction - Jan Lisiecki, piano

*Avec le soutien de la Fondation Francis et Marie-France Minkoff*



Mardi 1<sup>er</sup> août 2017, 19h

Hôtel Crans Ambassador \*\*\*\*\*

## Garden Party du 1<sup>er</sup> août HOT CLUB DE BERNE

**Quartet de jazz Manouche**

**Vincent Millioud**, violon

**Charles Fréchette** et **Slawek Plizga**, guitares manouches

**Valentin Von Fischer**, contrebasse

Laissez-vous choyer par l'Equipe de l'Hôtel Crans Ambassador dans un cadre idyllique avec une vue imprenable sur le spectacle d'eau et de feu du 1<sup>er</sup> août sur le Lac Grenon.

Prix de la soirée : CHF 180.-

Réservations directement auprès de l'Hôtel Crans Ambassador

Téléphone +4127-485 48 48



Vendredi 4 août 2017, 20h30

Lundi 7 août 2017, 20h30

Jeudi 10 août 2017, 20h30

Hôtel Royal

## CONCERTS GRATUITS des élèves des Master Classes de violon

Agés de 13 à 25 ans, tous les participants des Master Classes 2017 sont d'un niveau extrêmement élevé et sauront enthousiasmer le public par leur fraîcheur et leur virtuosité. La plupart sont déjà lauréats de grands concours internationaux.







Samedi 5 août 2017, 20h30

L'Orangerie d'Ycoor, Montana

## CONCERT D'OUVERTURE de la Saison d'été

**Orchestre de Chambre de Géorgie Ingolstadt**

**Ruben Gazarian**, direction

**Daniel et Alexander Gurfinkel**, clarinettes

### Programme :

**Franz Schreker:**

Scherzo pour orchestre à cordes

**Shlomo Gronich:**

«Mosaic» pour trois clarinettes et orchestre de chambre

**Camille Saint-Saëns:**

«Introduction et Rondo Capriccioso» pour deux clarinettes

**Antonio Vivaldi:**

«The Jazz Clarinets Seasons»

pour deux clarinettes et orchestre à cordes (arrangement de A. Reznik)

**Anton Arensky:**

Variations sur un Thème de Tchaïkovski, Op. 35a

Ces talentueux musiciens, avec jazz trio (piano, basse et percussion), ouvriront la Saison d'été dans un site inédit : la salle éphémère de l'Orangerie d'Ycoor au centre de Montana.



Samedi 12 août 2017, 20h30

Centre de Congrès Le Régent

## CONCERT DE CLÔTURE des Master Classes

**En hommage à Jean Bonvin**

**Orchestre des Cameristi de la Scala**

**Shlomo Mintz**, violon

**Avec la participation des élèves des Master Classes**

### Programme :

**Sergueï Rachmaninov :**

Vocalise

**Antonio Vivaldi :**

Concerto pour trois violons en Fa Majeur

**Jean-Sébastien Bach :**

Concerto pour deux violons en ré mineur

**Shlomo Mintz :**

Ouverture « Hymne d'une Nation inconnue »

**Felix Mendelssohn :**

Symphonie N° 4 « Italienne »

Vous appréciez les talents du violoniste, altiste et chef d'orchestre Shlomo Mintz. Découvrez le compositeur en première mondiale à Crans-Montana.





**Dimanche 13 août 2017, 20h30**

Centre de Congrès Le Régent

## **L'ÂME DU MONDE**

*d'après l'œuvre du même nom de Frédéric Lenoir*

**En collaboration avec Montagn'Arts**

**Stéphane Stas**, textes et piano

**Laure Barras**, soprano

**Lina Luzzi**, violoncelle

Imaginez les plus belles œuvres classiques, de Caccini à Fauré en passant par Bach, Mozart, Schubert ou Gounod. Imaginez un hymne à la sagesse et à la beauté qui réunifie l'esprit et le cœur... Et laissez-vous charmer par un moment suspendu, aux confins de la musique et de la spiritualité dans ce que celles-ci ont de plus universel et intemporel.

Une première version, plus intimiste, a déjà remporté un grand succès au Théâtre du Gymnase de Paris en avril dernier.



**Mardi 15 août 2017, 20h30**

Centre de Congrès Le Régent

## **TANTZ !**

**Sirba Octet**

**Programme :**

**Richard Schmoucler**, violon & directeur artistique

**Christian Brière**, violon

**David Gaillard**, alto

**Claude Giron**, violoncelle

**Bernard Cazauran**, contrebasse

**Philippe Berrod**, clarinette

**Christophe Henry**, piano

**Iurie Morar**, cymbalum

*«Avec Tantz !, les huit complices du Sirba Octet réussissent leur programme le plus abouti. [...] Magnifique exemple de synthèse réussie, fantaisie tzigane et rigueur classique ne se sont jamais aussi bien complétées. Laissez-vous gagner par cette joie d'où la nostalgie n'est jamais totalement absente.»*

(Christian Merlin, Le Figaro)





Samedi 2 septembre 2017, 11h00 - 18h00

Cry d'Er Club d'Altitude

## ALTI'MUSIQUE

En collaboration avec les Rencontres de Crans-Montana, 7 ensembles musicaux se produiront dans un cadre magique, à 2'200 m d'altitude. Les Concerts et, grâce à la générosité de CMA, les remontées mécaniques \* vous sont gracieusement offerts.

### **Vous verrez et entendrez :**

**Michael Guttman** et **Jean-Noël Roux** dans leur Vivaldi du XXI<sup>ème</sup> siècle, un arrangement inédit des Quatre Saisons en première mondiale

**Coro Versilia - Capezzano Monte**, chorale toscane

**L'Ensemble Choral Pro Arte de Sion**

**Le Hot Club de Berne**, quartet de jazz Manouche

**L'Echo des Cerniettes**, ensemble fribourgeois de cor des Alpes

**Le Chœur d'Hommes de Lens**

**La Fanfare Echo des Bois de Crans-Montana**

\* Départ du parking de Crans Cry d'Er, Route des Téléphériques.



## MASTER CLASSES

Les Master Classes de violon sont destinées à de jeunes lauréats de grands concours internationaux. Lancées en 2012, elles connaissent un très vif succès et sont largement fréquentées par un public enthousiaste.

Cette réussite est essentiellement due à une équipe de professeurs de réputation internationale qui répondent avec enthousiasme à l'invitation de Maestro Shlomo Mintz depuis 6 ans: Cihat Askin, Felix Ayo, Zakhar Bron, David Cerone, Victor Danchenko, Hagai Shaham, Sonig Tchakerian et Sungsi Yang.



## MASTER CLASSES DE VIOLON

Du mardi 1<sup>er</sup> au jeudi 10 août 2017  
de 16h00 à 19h00, Hôtel Royal

sauf le dimanche 6 août

### Professeurs :



**Shlomo Mintz** (Etats-Unis / Israël)  
Directeur des Master Classes  
1, 5 et 10 août



**Sungsic Yang** (Corée du Sud)  
2 et 7 août



**Sonig Tchakerian** (Italie / Arménie)  
3 et 8 août



**Cihat Askin** (Turquie)  
4 et 9 août

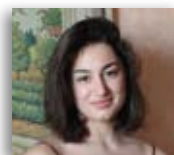
Accompagnement au piano :

**Alison Rhind, Sander Sittig**

## LES ÉLÈVES DES MASTER CLASSES DE VIOLON



**José Fraguas** (19)  
Espagne



**Miriam Guerrieri** (17)  
Italie



**Julia Jones** (13)  
Grande-Bretagne



**Elena Kawazu** (19)  
USA / Japon



**Eshel Kim** (14)  
Corée du sud



**Olga Kossovich** (22)  
Russie



**Andrew Samarasekara** (20)  
Grande-Bretagne



**Ezgi Sarıkcıoğlu** (23)  
Turquie



**Hinako Shimonosono** (20)  
Japon



**Eva Lucia Schmölzer** (17)  
Autriche



**Ruslan Tagiev** (23)  
Russie



**Youkyoung Yoon** (25)  
Corée du sud



## BIOGRAPHIES

**Michael Guttman** est réputé comme violoniste, chef d'orchestre et directeur musical de plusieurs festivals à travers le monde. A l'âge de 10 ans, il fut le plus jeune élève admis au Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles. Encouragé par son mentor Isaac Stern, Guttman étudia à la Juilliard School de New York avec Dorothy Delay, avec le Juilliard Quartet et Felix Galimir. Le New York Times l'a acclamé pour son «incredible wealth of tone colors and his sound of melting beauty». Le Jerusalem Post l'a qualifié de «Chagall des violonistes». Il s'est produit entre autres au London's Barbican Centre, au Avery Fisher Hall à New York, à la Salle Pleyel à Paris, au Concertgebouw d'Amsterdam et au Bunko Kaikan à Tokyo. Il collabore avec le chef d'orchestre et compositeur Lukas Foss au Music Festival of the Hamptons ce qui lance sa carrière de directeur d'orchestre.

Très sollicité comme chambriste, il est fréquemment invité à se produire dans des festivals par Martha Argerich (Lugano), Yuri Bashmet (Elbe), Natalia Gutman (Kreuth), Boris Berezovsky (Moscou) ou Salvatore Accardo (Vicenza). Michael Guttman est le principal chef invité de l'Orchestre de Chambre de Bruxelles. Il est fondateur et directeur artistique du Festival toscan Pietrasanta in Concerto et de la Camerata de Paris.

Suite à l'enregistrement de trois concertos de compositeurs israéliens avec le London Philharmonic sous la direction de David Shallon, Michael Guttman a interprété récemment un Concerto de Noam Sheriff avec l'Israel Philharmonic. Tout comme Isaac Stern, Guttman s'est donné pour mission de soutenir de jeunes musiciens de talent, en particulier en collaboration avec la Chapelle musicale Reine Elisabeth à Bruxelles.



**Laure Barras**, soprano suisse canadienne, commence sa carrière en Suisse où elle interprète des rôles tels que Giulia (*Scala di Seta*), Berta (*Barbiere di Siviglia*) et Papagena (*Zauberflöte*). Récemment, elle a fait ses débuts à Montréal, au Festival de Lucerne, avec l'Orchestre de chambre de Genève, avec les Musiciens della Scala, au Lincoln Center de New York ainsi qu'avec les Musiciens du Louvre. De 2013 à 2015, elle intègre le Studio de l'Opéra de Lyon où elle interprète le rôle titre de Laurie dans *The Tender Land*, la deuxième nièce dans *Peter Grimes*, Juliet dans *Romeo and Juliet* et Frasquita dans *Carmen*. La saison dernière, on a pu l'entendre à l'Opéra de Lausanne (*Clorinda - Cenerentola*), au Grand Théâtre d'Avignon (*Adele - Fledermaus*), au Théâtre des Champs-Élysées et en tournée en Chine (*Princesse - L'Enfant et les sortilèges*), avec l'Opéra du Rhône (*Gemmy - Guillaume Tell*) ainsi qu'avec Opernspiel Munot (*Frasquita - Carmen*). Parmi ses prochains engagements : un récital pour le Festival Britten (Aldeburgh), un récital avec Ophélie Gaillard, la Passion selon Saint-Jean et la Passion selon Saint-Mathieu (Bach) en tournée avec les Musiciens du Louvre et le rôle d'Eurydice dans *Orphée aux Enfers* avec Agaune Opera. Laure Barras remporte à deux reprises le Concours de chant du Pour-Cent culturel Migros et bénéficie du soutien des Fondations Dénéreaz, Juchum et Dubuis. Elle a fondé l'association *Les Concerts du Cœur* dont elle est la directrice artistique. Après une licence en langues et civilisation arabes à Langues Orientales à Paris ainsi qu'un diplôme de théâtre au Cours Florent, elle étudie le chant et l'opéra à Lausanne et Hanovre.

**Ruben Gazarian** est chef d'orchestre attitré du « Württembergisches Kammerorchester Heilbronn » et Directeur artistique de l'Orchestre de Chambre de Géorgie Ingolstadt. Il a eu l'occasion de diriger le Radio Symphonieorchester Stuttgart, le WDR Symphonieorchester Cologne, the HR-Symphonieorchester Frankfurt, l'Orchestre Symphonique de Hambourg, le Frankfurter Museum-sorchester, l'Orchestre National de Lyon, l'Orchestre Philharmonique de Strassbourg, le Jerusalem Symphony Orchestra, l'Orchestre Rishon Lezion (orchestre de l'Opéra de Tel Aviv), l'Orchestre Philharmonique de Belgrade, le Camerata Jerusalem, l'Orchestre de Chambre de Zurich. Il collabore avec d'éminents solistes, tels Gautier et Renaud Capuçon, Julia Fischer, Hilary Hahn, Maximilian Hornung, Sharon Kam, Katia et Marielle Labèque, Elisabeth Leonskaja, Sabine Meyer, Daniel Müller-Schott, Viktoria Mullova, Sergei Nakariakov, Gerhard Oppitz, Jean-Yves Thibaudet, Frank Peter Zimmermann ou le Beaux-Arts Trio. Plusieurs de ses concerts ont été diffusés par des chaînes radio allemandes et suisses.





## BIOGRAPHIES

A l'âge de quatre ans, Ruben Gazarian recevait ses premiers cours de violon de son père. Il a ensuite suivi les cours de la "P.I. Tchaikovsky Special Music School" puis du "Yerevan State Conservatory" by par le premier violon du très célèbre Borodin Quartet. Durant ses études, il s'est produit comme soliste avec l'Orchestre National de Chambre d'Arménie. En parallèle, il était le violoniste du National Armenian Piano Trio. En 1995, il commence sa formation de direction d'orchestre auprès de l'Académie de Musique de Leipzig Music Academy. Il décroche la note la plus élevée possible lors d'un concert final public en 1998.

**Alexander et Daniel Gurfinkel**, duo de frères jumeaux, se sont solidement établis dans le monde de la clarinette. Ils préservent ainsi une riche tradition musicale. En effet, leur grand-père, Arkady Gurfinkel, était déjà un clarinettiste, un enseignant et un arrangeur reconnu. Quant à leur père, Michael Gurfinkel, Directeur de l'Orchestre symphonique d'Israël et de l'Opéra d'Israël, il fait partie des plus célèbres clarinettistes en Israël et à l'étranger. Nés en 1992, Daniel et Alexander débute leur carrière en 2000 et, à l'âge de 12 ans, ils sont invités par Zubin Mehta pour intervenir comme solistes lors du concert annuel des jeunes musiciens avec l'Orchestre Philharmonique d'Israël. Plus récemment, le Duo Gurfinkel a été réengagé par Mehta et son Orchestre et il s'est produit avec l'Orchestre Philharmonique de Zagreb, l'Orchestre Philharmonique de Belgrade, le Wiener Tonkünstler Orchester, l'Orchestre Symphonique National d'Ukraine. Il a effectué des tournées en France avec l'Orchestre National des Pays de la Loire, avec les Virtuoses de Moscou et les Solistes de Moscou, avec l'Orchestre Symphonique d'Israël Rishon Le Zion, l'Orchestre Symphonique de Jérusalem, l'Orchestre de Chambre de Géorgie Ingolstadt, le Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, l'Orchestre de Chambre de Rome au Vatican, l'Orchestre National de la Radio Bulgare, l'Orchestre National Symphonique de Géorgie.

Le Duo est fréquemment invité à se produire à travers tous les continents. En outre, il a réalisé plusieurs premières mondiales - entre autres le Concerto de Rashid Kalimulin pour deux clarinettes et orchestre, le Concerto de Gil Shohat ou le Concerto klezmer de Doron Toister. En 2013, les Frères Gurfinkel ont gagné le 3<sup>ème</sup> prix du Concours international de Musique de Chambre à Illzach (Mulhouse). L'an dernier, ils ont été récompensés du 2<sup>ème</sup> prix du «Concorso Fiorindo» à Nichelino, Italie. En février dernier, le Duo Gurfinkel a enregistré un nouveau CD. En février 2018, il participera à un projet de musique de chambre au Concertgebouw d'Amsterdam.

**Lina Luzzi**, née à Sion, commence ses études de violoncelle à l'âge de quatre ans dans la classe de Suzan Rybicki-Varga au conservatoire cantonal de Sion. Elle entre ensuite à la HEMu de Lausanne site de Sion, dans la classe de Marcio Carneiro où elle obtient son Bachelor of Arts in Music en 2013. Elle poursuit avec un Master of Arts en Interprétation en 2014, sous la tutelle de Xavier Phillips. En 2015, Lina étudie également un an avec Wendy Warner à l'université de Columbus aux États-Unis où elle a eu l'opportunité de se produire dans plusieurs ensembles de musique de chambre notamment avec le pianiste Alexander Kobrin. Lina obtient une bourse de la fondation Madeleine Dubuis en 2015 et de la Swiss Chamber Academy en 2017. Passionnée de musique de chambre, elle s'est déjà produite avec des musiciens tels que Pavel Vernikov, Stéphane de May, Francesco de Angelis, Stéphane Chapuis, Svetlana Makarova, ou encore José-Daniel Castellon, en Suisse, en Belgique, en Hollande et en Italie. Elle est membre fondatrice du Quatuor à cordes Alci depuis 2016 et participe à plusieurs projets classiques ou baroques avec différents orchestres et ensembles valaisans. Lina joue un violoncelle de 1735 d'Andrea Castagneri.

**Stéphane Stas** passe ses quarante premières années en Belgique, son pays d'origine, avant de se laisser irrémédiablement attirer par la magie des montagnes valaisannes. Artiste aux talents multiples, il n'a de cesse de créer et de surprendre. Pianiste diplômé du Conservatoire Royal d'Anvers dans la classe de son maître, Pascal Sigrist, il suit parallèlement une formation de chanteur classique et de récitant. Jeune chambriste apprécié, il se tourne pourtant rapidement vers la chanson française. Auteur-compositeur-interprète, souvent considéré comme le fils spirituel de Michel Berger, il remporte plusieurs concours... Mais c'est dans un tout autre genre qu'il se fera vraiment remarquer du public : le chant sans paroles. D'inspiration néo-classique, utilisant sa voix de contre-ténor comme un instrument, ses «sine nomine cantus» touchent les auditeurs en quête d'une musique apaisante et bienfaisante. On lui doit en outre la création d'une comédie musicale, des collaborations artistiques tous azimuts, l'éclosion de nombreux élèves suivant sa pédagogie originale, l'enregistrement de sept CD's ... et l'écriture d'un essai philosophico-psycho-spirituel. Sa récente adaptation pour la scène de «L'Âme du monde» de Frédéric Lenoir marque un tournant important dans son cheminement artistique et lui donne un nouvel élan.





## BIOGRAPHIES

**Shlomo Mintz** est considéré par les critiques, ses collègues et le public comme l'un des plus grands violonistes de son temps. Il est reconnu et estimé pour sa musicalité parfaite, sa polyvalence stylistique et sa technique exceptionnelle. Né à Moscou en 1957, il émigre deux ans plus tard avec sa famille en Israël où il étudie le violon avec Ilona Feher. À l'âge de 14 ans, il donne son premier concert avec l'Orchestre Philharmonique d'Israël et à 16 ans il débute au Carnegie Hall avec l'Orchestre Symphonique de Pittsburgh, sous le patronage d'Isaac Stern.

Depuis lors, Shlomo Mintz apparaît sur les scènes du monde entier avec les plus grands orchestres et chefs d'orchestres. Au cours de la saison 2012/2013, il a célébré ses 50 ans de carrière à l'occasion de plusieurs événements musicaux, notamment sur la scène du Théâtre des Champs Élysées à Paris avec l'Orchestre National de France. Shlomo Mintz a été membre du jury de plusieurs concours internationaux, tels le Concours Tchaïkovski à Moscou et le Concours international de Musique Reine Elisabeth à Bruxelles.

Il fut président du jury de l'International Henryk Wieniawski Violin Competition et du Concours International de Violon de Sion ainsi que directeur artistique du Festival International de Musique Sion Valais. Il fut cofondateur du Keshet Eilon International Violin Mastercourse en Israël. Actuellement, il préside le Concours International de Violon Munetsugu Angels à Nagoya (Japon) ainsi que le Concours International de Violon de Buenos Aires. Shlomo Mintz apparaît fréquemment en tant que soliste dans le cadre des concerts des Violons de l'Espoir. En 2010, à l'initiative de Jean Bonvin, les Violons de l'Espoir, violons issus des camps de concentration et de la Shoah, ont fait l'objet d'une émouvante exposition en première mondiale à Sion.

Shlomo Mintz est lauréat de prix prestigieux, dont le Prix de l'Académie de Chigiana de Sienne, du Diapason d'Or, du Grand Prix du Disque, du Gramophone Award et du Edison Award. En 2006 il fut élevé au grade de Docteur honoris causa de l'Université Ben Gourion de Beer Sheva, en Israël.



**Cihat Askin**, après avoir obtenu son diplôme à l'Istanbul Technical University (İTÜ), fait son doctorat au Royal College of Music et à la City University de Londres. De retour en Turquie, il est nommé professeur à l'İTÜ. En parallèle, il y poursuit ses activités académiques et artistiques en tant que fondateur et coprésident du MIAM (Center for Advanced Studies in Music). Askin a été directeur du Conservatoire National Turc de Musique. En tant que personnalité turque de premier plan, il se produit en Europe, en Asie, en Afrique, en Amérique du Sud et aux États-Unis. Il est membre du jury de concours internationaux de violon en Bulgarie, en Serbie, en Pologne, en Israël, en Suisse et en Argentine. Askin a été le premier à publier des enregistrements CD des compositeurs turcs Erkin et Akses. Promoteur et défenseur de la musique turque moderne, il enregistre également ses propres compositions. En 2006, le premier enregistrement intégral des 42 Etudes de Kreutzer est acclamé par la critique. Outre ses activités d'interprète, Askin réalise des arrangements musicaux pour violon et divers instruments, des musiques de film et des enregistrements de radio et de TV. En 2004, il crée le projet éducatif Cihat Askin and Little Friends (CACA), qui vise à soutenir les jeunes talents et développer l'enseignement du violon à travers la Turquie. En 2007, Cihat Askin fonde son propre orchestre de chambre l'Askin Ensemble. Parmi ses nombreux prix, relevons le Menuhin et Flesch, le prix Foyer des Artistes et le Gold Medal Award. Cihat Askin joue sur des violons de Jean Baptiste Vuillaume (1846) et Sgarabotto (1924).

**Sonig Tchakerian**, née à Alep, débute le violon avec son père. En Italie, elle étudie auprès de Giovanni Guglielmo et obtient son diplôme avec mention à l'âge de 16 ans. Après avoir remporté plusieurs prix internationaux, tels le Paganini de Gene, l'ARD de Munich ou le Gui de Florence, elle donne de nombreux récitals de musique de chambre. En tant que soliste, elle se produit avec les plus grands orchestres, tels le Royal Philharmonic Orchestra de Londres, le Bayerischer Rundfunk de Munich ou l'Orchestra Verdi de Milan. Elle collabore avec des chefs d'orchestre renommés, tels Piero Bellugi, Daniele Gatti, Antonio Janigro, Daniel Oren, Claudio Scimone et Emil Tchakarov et sa discographie est très riche. Elle enseigne le violon à l'Académie Nationale de Santa Cecilia à Rome et s'implique dans des secteurs très éclectiques. Dans le cadre des Settimane Musicali al Teatro Olimpico, elle dirige des projets artistiques de musique de chambre. Grâce à son charisme, elle excelle à créer des liens entre la musique classique et la danse, la musique électronique, le jazz, la poésie, la prose et les textes sacrés. Elle joue un Gennaro Gagliano, Naples, de 1760.



## BIOGRAPHIES

**Sungsic Yang**, né en 1966 à Séoul, débute le violon à l'âge de quatre ans. Premier prix au Concours International de Violon Carl Flesch à Londres en 1988, il est reconnu comme l'un des principaux violonistes de sa génération. Il est désigné pour représenter la Corée comme membre du jury des prestigieux Concours Long-Thibaud à Paris, Paganini à Gênes et Munetsugu à Nagoya, Japon. Il est Professeur de violon à l'Université Catholique de Daegu et a fondé l'Ensemble de chambre « Erato » dont il est Directeur musical. Sa carrière internationale l'a amené à collaborer avec le Royal Philharmonic Orchestra, le National Philharmonic Orchestra of Ireland, l'Orchestre de Chambre de Leningrad, l'Orchestre de Chambre de Varsovie, l'Orchestre Philharmonique de Monte Carlo, le London BBC Symphony Orchestra, et l'Orchestre Philharmonique de Moscou, et avec les plus grands chefs d'orchestre du monde, tels Sir Yehudi Menuhin, Lawrence Foster, Dmitri Kitayenko, Laurent Petitgirard et Lorin Maazel. C'est avec ce dernier que Sungsic Yang fit ses débuts à Paris avec l'Orchestre National de France. Ses récitals dans les plus prestigieuses salles telles que la Salle Gaveau à Paris, le Wigmore Hall à Londres ou le Merkin Hall à New York ont été unanimement acclamés par les critiques et par le public. Depuis avril 2017, Sungsic Yang est professeur invité à l'Université des Arts de Tokyo.

**Alison Rhind** est reconnue comme l'une des meilleures pianistes spécialisées dans le répertoire pour violon et cordes. Elle développe ses talents d'accompagnatrice durant sa scolarité à l'Ecole de musique de Chetham. Plus tard, on fait fréquemment appel à ses compétences durant ses études à l'Université d'Oxford. Dès 1994, elle travaille auprès de l'Ecole Yehudi Menuhin. Elle effectue avec les élèves des tournées en Israël et en Allemagne. Durant l'une d'elles, la prestigieuse Kronberg Akademie lui offre un poste d'accompagnement après qu'elle s'y soit produite en récital avec son école. Durant cette période, elle coache plusieurs jeunes instrumentistes avec lesquels elle noue des liens de fidèle collaboration, en particulier avec les violonistes Alina Ibragimova et Nicola Benedetti. Depuis 2009, Alison Rhind travaille au Royal College of Music comme coach du secteur Cordes. En parallèle, elle se produit en récitals. Ses activités au Collège l'ont également conduite à être invitée en Norvège, en Suède et à Singapour. Elle collabore avec de nombreux professeurs qui lui confient leurs élèves dans le but d'approfondir leurs connaissances de travail en duo.

**Sander Sittig**, né à Rotterdam, fait ses études au Conservatoire d'Amsterdam auprès de Jan Wijn. Lauréat de plusieurs compétitions de piano, il entame une carrière internationale et se produit en concert, en récital ou en formation de musique de chambre. Il enregistre des œuvres pour piano de Mozart ainsi que de la musique de chambre. Mais surtout, il a acquis une grande réputation en accompagnant des violonistes de haute renommée, tels que Shlomo Mintz, Ilya Grubert, Liza Ferschtman ou Maria Milstein à Shanghai, Madrid, Milan, Amsterdam, Bruxelles et Istanbul. Il se produit fréquemment dans des festivals. Il est également pianiste officiel de nombreux concours à travers le monde. Sander Sittig vit à Amsterdam et enseigne la musique de chambre, l'accompagnement au piano et la recherche artistique au Conservatoire de Rotterdam.

**Sirba Octet**, fondé en 2003 par le violoniste Richard Schmoucler, est formé de sept musiciens classiques issus pour la plupart de l'Orchestre de Paris. Il propose une lecture originale du répertoire yiddish et tzigane. Cet ensemble qui excelle hors des circuits traditionnels, s'attache savamment à réunir les genres et réussit le pari de créer des programmes musicaux originaux qui peuvent mêler musique klezmer, tzigane et comédie musicale. Après un 1<sup>er</sup> spectacle intitulé Un violon sur les toits de Paris, l'ensemble sort son 1<sup>er</sup> album *A Yiddishe Mame* chez le label Ambrosie (Naïve). En 2007, le Sirba Octet s'associe à la chanteuse Isabelle Georges et produit *Du Shtetl* à New York, un programme aux influences de comédie musicale américaine, de théâtre yiddish, de standards de jazz, de klezmer ou encore de ragtime. Cette collaboration se poursuit en partenariat avec l'Orchestre de Pau autour de la création d'un programme symphonique et vocal, *Yiddish Rhapsody* dont l'album sortira en 2009 chez Naïve. Le Sirba Octet sort son 5<sup>e</sup> album *Tantz!* en 2015 chez le label La Dolce Volta (Choc Classica) suivi d'une série de cinq concerts exceptionnels à l'Espace Pierre Cardin à Paris. L'ensemble du projet du Sirba Octet est salué par la presse et les médias. Parallèlement, le Sirba Octet crée avec l'Orchestre de Pau/Pays de Béarn et Nicolas Kedroff, balalaïkiste un nouveau programme symphonique *Sirba Orchestra!* autour des musiques yiddish et slaves. Le projet est diffusé en direct par Radio Classique et accueilli par l'Orchestre Symphonique de Bretagne puis par l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège. *Sirba Orchestra!* sera enregistré avec l'ORPL en décembre 2017 pour le label Decca Records / Universal et sortira à l'automne 2018. Invité par les plus grands festivals classiques, le Sirba Octet se produit dans de nombreuses salles de concert en France et à l'étranger.





**L'Orchestre Cameristi della Scala**, fondé en 1982, regroupe une sélection de musiciens de l'Orchestre Philharmonique La Scala. Ils se produisent dans les plus prestigieuses salles du monde comme le Carnegie Hall de New York, le MIT de Boston et Washington, le Siège de l'Unesco, la Salle Gaveau de Paris, le Théâtre de l'Opéra de Varsovie, la Salle Tchaïkovski de Moscou, la Tonhalle de Zurich, le Coliseum de Buenos Aires. Ils ont participé au Canary Islands Festival et effectué plusieurs tournées en Chine, Espagne, Allemagne, France, Suisse, Israël, Suède, Norvège Danemark, Pologne, Lituanie, Serbie et Turquie.

Ils ont représenté la Ville de Milan à l'Expo 2010 à Shanghai et y ont remporté un immense succès. En 2011, ils se produisaient au Sony Center de Toronto et ouvraient le Festival Emilia Romagna à Imola. En 2015, il se sont produits à l'Auditorium des Nations Unies à New York lors de la célébration du 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'entrée de l'Italie dans l'ONU.

Les Cameristi della Scala se produisent sous la direction des plus grands chefs d'orchestre, de Riccardo Muti à Daniel Barenboïm. Leur répertoire comprend de nombreuses compositions pour orchestres de chambre du XVIII<sup>ème</sup> siècle à nos jours avec une place toute particulière à la musique italienne du XIX<sup>ème</sup> siècle, œuvres souvent méconnues, d'une grande virtuosité et qui conviennent tout particulièrement aux spécificités instrumentales des solistes de cet Orchestre.

En 2012, la Province de Milan leur a décerné le Prix Isimbardi en reconnaissance de leur contribution à promouvoir l'image de Milan à travers le monde. Pour les célébrations du 150<sup>ème</sup> anniversaire de l'Unité Italienne et en collaboration avec l'Associazione Musica del Risorgimento, les Cameristi ont effectué d'importantes recherches sur le répertoire du nouveau XIX<sup>ème</sup> siècle. Ils ont également publié trois volumes sur la musique de la Renaissance pour les éditions Carisch. En 2011, dans le cadre du Festival MiTo, les Cameristi ont interprété pour le Roi Charles-Albert une messe du compositeur Carlo Coccia de Novara.

**L'Orchestre de Chambre de Géorgie Ingolstadt** a été fondé en 1964 à Tbilissi/Géorgie sous le nom d'Orchestre National de Chambre de Géorgie. Il a émigré en 1990 à Ingolstadt, ville qui est sa deuxième patrie depuis maintenant 25 ans. Cette nouvelle vie en Bavière n'est au fond que la continuité de leur vie antérieure, mais dont les conditions ont changé. La continuité est le principe fondamental de cet Orchestre très « est-européen ». Ainsi de nos jours presque tous les musiciens de l'Ensemble de Ingolstadt viennent de Géorgie, de l'ancienne Union Soviétique ou d'Europe de l'Est. Cet ancien Orchestre exilé est devenu un élément fixe de la vie culturelle régionale et suprarégionale, et ce avec le concours de la ville de Ingolstadt, de AUDI AG, et de la Caisse d'Epargne de Ingolstadt.

De nombreuses personnalités ont laissé leur empreinte artistique, notamment la violoniste Liana Issakadze qui a assumé la direction de l'Ensemble pendant de nombreuses années, ainsi que de grands chefs d'Orchestre, tels que Lord Yehudi Menuhin et Kurt Masur. Markus Poschner était au pupitre de l'Ensemble de 2000 - 2006. Ariel Zuckermann a pris la suite jusqu'en 2011. Puis c'était au tour de Lavard Skou Larsen. En 2014, le chef d'Orchestre Benjamin Shwartz, originaire de Los Angeles, prenait en charge la direction artistique de l'Orchestre de chambre. Depuis 2015, l'Arménien Ruben Gazarian occupe la fonction de chef d'Orchestre des Géorgiens.

L'Orchestre de Chambre de Géorgie de Ingolstadt se veut être un Ensemble non seulement responsable d'un répertoire très vaste, mais qui, en tant qu'ambassadeur culturel de la ville de Ingolstadt, développe également des activités en dehors des représentations programmées régulièrement. L'Orchestre se produit dans environ 90 concerts par an au cours de festivals de musique, tels que le Festival International de Musique de Kreuth, les Oettinger Residenzkonzerzte ou le Festlicher Sommer in der Wies, ainsi que des concerts à l'étranger, notamment en Espagne, France, Géorgie, Autriche, Suisse et Israël. Depuis des années l'Ensemble fait aussi partie intégrante des Concerts de l'Été, une série de manifestations musicales organisée par AUDI AG.

Depuis 2010, l'Ensemble est soutenu par le Land de Bavière comme orchestre culturel non national.





**Le Hot Club de Berne** est un quartet suisse de Jazz Manouche. Les quatre musiciens Vincent Millioud - violon, l'invité du jour Charles Fréchette et Dimitri Howald - guitares manouches ainsi que Valentin Von Fischer - contrebasse, partagent une passion commune pour le célèbre groupe des années quarante, le « Hot Club de France » avec en vedettes le violoniste Stéphane Grappelli et le guitariste Django Reinhardt.

Fondé en 2012 à la suite de jam sessions dans la vieille ville de Berne, le Groupe s'est produit partout en Suisse dont au « Cully Jazz Festival Off », au « PROGR - Swingmachine », au festival « Aufgetischt - St-Gallen » ainsi qu'à l'étranger, comme lors de la tournée du « HCDB » à Moscou. Afin de partager leur passion pour le jazz manouche, le « Hot Club de Berne » organise régulièrement des jams sessions au cœur de la cité bernoise.

**Gérard Bagnoud**, originaire de Chermignon, est marié à une Valaisanne et père de trois filles. Il a conservé des liens très forts avec Crans-Montana où il revient fréquemment même s'il évolue dans le monde de la finance à Genève depuis de très longues années. Diplômé du New-York Institute of Finance, il a développé sa carrière à Londres, New York, Zurich et Genève. A la suite de plusieurs années passées à la Direction Générale de l'Union Bancaire Privée à Genève, il a rejoint la Direction de Julius Baer dans cette même ville. Après avoir été Associé-Gérant de la Société De Pury Pictet Turrettini & Cie SA, Genève, jusqu'en 2013, il en est aujourd'hui encore le Senior Advisor. Comme ancien membre du Comité de la Fondation Genève Place Financière, Gérard Bagnoud est un acteur reconnu dans la gestion de patrimoines, en particulier dans l'univers de la gestion alternative.

Sa passion pour le golf l'a amené à déployer de nombreux efforts dans la promotion et le développement harmonieux de ce sport en Suisse. Il a d'ailleurs été Vice-Président de l'ASG (Association Suisse de Golf), Vice-Président du Golf-Club de Genève et Président de l'ASGI (Association Suisse des Golfteurs Indépendants). Fidèle des Amis de l'OSR et membre de la Société Littéraire de Genève, Gérard Bagnoud est fêru de culture de musique et heureux d'en faire profiter le Haut-Plateau.

## PROLONGEZ VOTRE « EXPÉRIENCE CRANS-MONTANA CLASSICS »



par le biais du **site internet** ([cmclassics.ch](http://cmclassics.ch)),  
de la **newsletter** et des **réseaux sociaux**  
(Facebook, Instagram, Twitter, YouTube, Snapchat).

Retrouvez **Crans-Montana Classics**  
sur les différentes plateformes :



Suivre l'actualité des concerts et l'agenda des activités  
Consulter les photos et vidéos des événements  
Découvrir les photos « backstage »  
Poser des questions et donner votre avis.



Plonger dans l'univers de CMClassics  
et découvrir l'atmosphère artistique des événements.



Suivre l'actualité de CMClassics en temps réel  
Suivre les communications de notre équipe.



Retrouver des extraits de concerts en vidéos.



Suivre les « Stories » et vivre CMClassics en instantané.



**Adeline Viellevoe**  
[communication@cmclassics.ch](mailto:communication@cmclassics.ch)  
Tél. +41-79-259 39 04



## BILLETTERIE

### Les billets des concerts sont en vente :

- sur [www.cmclassics.ch](http://www.cmclassics.ch)
- auprès de Crans-Montana Tourisme & Congrès  
Av. de la Gare 22, Montana et Rue du Prado 29, Crans
- sur place une heure avant le début des concerts

Renseignements téléphoniques : +41(0)27-480 36 93

### Prix des billets :

- **Garden Party du 1<sup>er</sup> août :**  
CHF 180 - Réservation auprès de l'Hôtel Crans Ambassador
- **Concert des 5, 12, 13 et 15 août :**  
Catégorie 1 : CHF 80 - Catégorie 2 : CHF 50 - Catégorie 3 : CHF 30  
**Abonnement pour les 4 concerts**  
Catégorie 1 : CHF 250 - Catégorie 2 : CHF 155 - Catégorie 3 : CHF 95  
**Prix spécial Jeunesse :**  
Les places invendues 30 minutes avant le début des concerts seront proposées aux étudiants, apprentis et enfants au prix exceptionnel de CHF 10
- **Concerts des élèves des Master Classes et Alti'Musique :** entrée libre

## DEVENEZ AMIS DE CRANS-MONTANA CLASSICS !

*Je souhaite devenir membre*

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_  
Courriel \_\_\_\_\_

### Cotisation annuelle

Lyre de Bronze	dès CHF 100
Lyre d'Argent	dès CHF 500
Lyre d'Or	dès CHF 1'000
Lyre de Platine	dès CHF 5'000
Lyre de Diamant	dès CHF 10'000

### Cercle des Amis de Crans-Montana Classics

[www.cmclassics.ch](http://www.cmclassics.ch) - [amis@cmclassics.ch](mailto:amis@cmclassics.ch)

Banque Raiffeisen des Communes du Haut-Plateau, Crans-Montana  
IBAN CH65 8061 5000 0028 9501 3

# CERCLE DES AMIS

**Soutenez Crans-Montana Classics,  
devenez membre !**

[www.cmclassics.ch](http://www.cmclassics.ch) - [amis@cmclassics.ch](mailto:amis@cmclassics.ch)





Comité

**Gérard Bagnoud**, Président

**Christian Barras**

**Véronique Lindemann**

Président d'honneur

**Gaston Barras**

Direction artistique

**Michael Guttman**

Direction des Master Classes

**Shlomo Mintz**

Direction exécutive

**Véronique Lindemann**

Coordination artistique

et organisation des Master Classes

**Belén Alonso-Monedero**

Conseil Communication

**Catherine Duport**

**Adeline Viellevoye**

### **ASSOCIATION CRANS-MONTANA CLASSICS**

c/o Altitude Immobilier

Rue Centrale 19

3963 Crans-Montana

Tél. +41 (0)27 - 480 36 93

Mobile +41(0)79 - 469 57 43

[www.cmclassics.ch](http://www.cmclassics.ch) - [contact@cmclassics.ch](mailto:contact@cmclassics.ch)

Graphic design et photographies : Chab Lathion

Webmaster: floralis Sàrl

Billetterie : Booking Corner



La musique, une de nos passions

DE PURY PICTET TURRETTINI & CIE S.A.

Gestionnaires de patrimoines  
Genève





# NATURE



# SPORT



# CARPE DIEM



# CULTURE

CRANS MONTANA 

*Absolutely*

[www.crans-montana.ch](http://www.crans-montana.ch)

► ACTION SOCIALE

CULTURE ◀

# 100%

## DES BÉNÉFICES DISTRIBUÉS À L'UTILITÉ PUBLIQUE



SOUTIEN NUMÉRO 1 DE L'UTILITÉ PUBLIQUE EN SUISSE ROMANDE.

#AVECLORO

► PATRIMOINE

SPORT ◀